

mitry.grankov

**WEST/ВОСТОК\***

[instagram.com/mitry.grankov](https://www.instagram.com/mitry.grankov)

\* The name translates as “West/East”.  
The second part of the name is typed in Cyrillic.

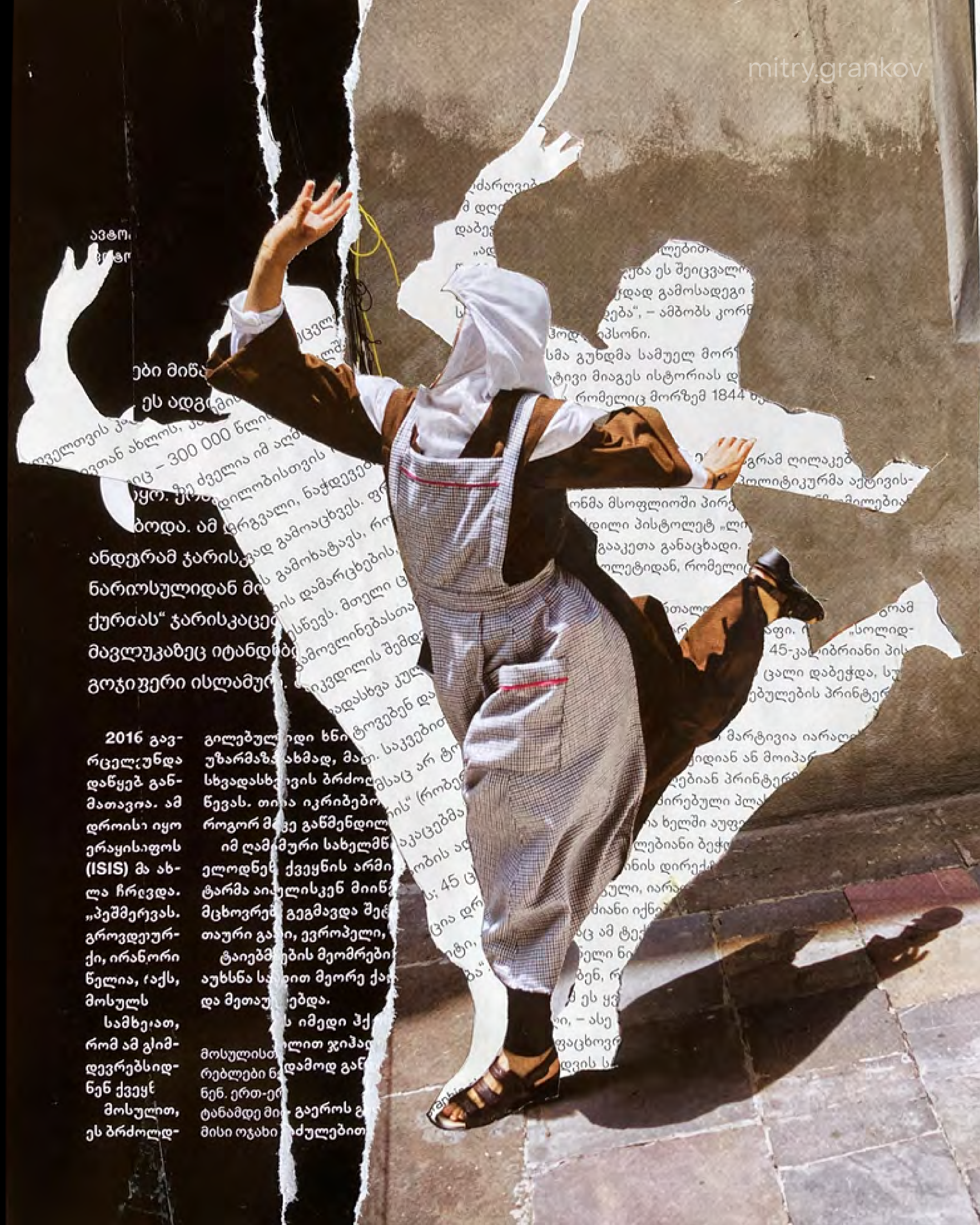
It happened that I have found myself in the foreign state, in a different linguistic and cultural environment of a neighboring country, which was connected with my country by history, centuries-old and very difficult relations. I am trying to look at this culture from my point of view, to observe it, understand it, and I am fascinated by its strength and beauty.

In my work, I develop the idea of spontaneity and uncertainty, which explored Dadaists a century ago. Now as then, our reality and everyday life was torn apart by the war, and we are shocked and disappointed in the same way. The fragmentation of images and texts appears as a reaction to what is happening. The collage conveys the idea of destruction and deformation of outside world and inner world of a man in the most perfect way.

Languages have divided humanity, but they connect people as well, helping to communicate, to understand each other, to find a “common language”. Modern technologies make the process of translating languages easier, although not always clearer.

I use the cut-up method (another one from Dadaism), but in my own way – I offer online translator to search for texts in my collages and translate them into any language. The photo mode of the translator`s software creates AR by placing the translation right on the image layer, and then, when camera moves, the software offers new interpretations. So, the artwork comes to life and reveals more and more new messages to the viewer.

Georgia, Tbilisi 2022/23



A series of collages (now about 20) with Georgian typography — fragmentation and assembly, exploration of forms and characters, experiments with expressiveness and meanings.









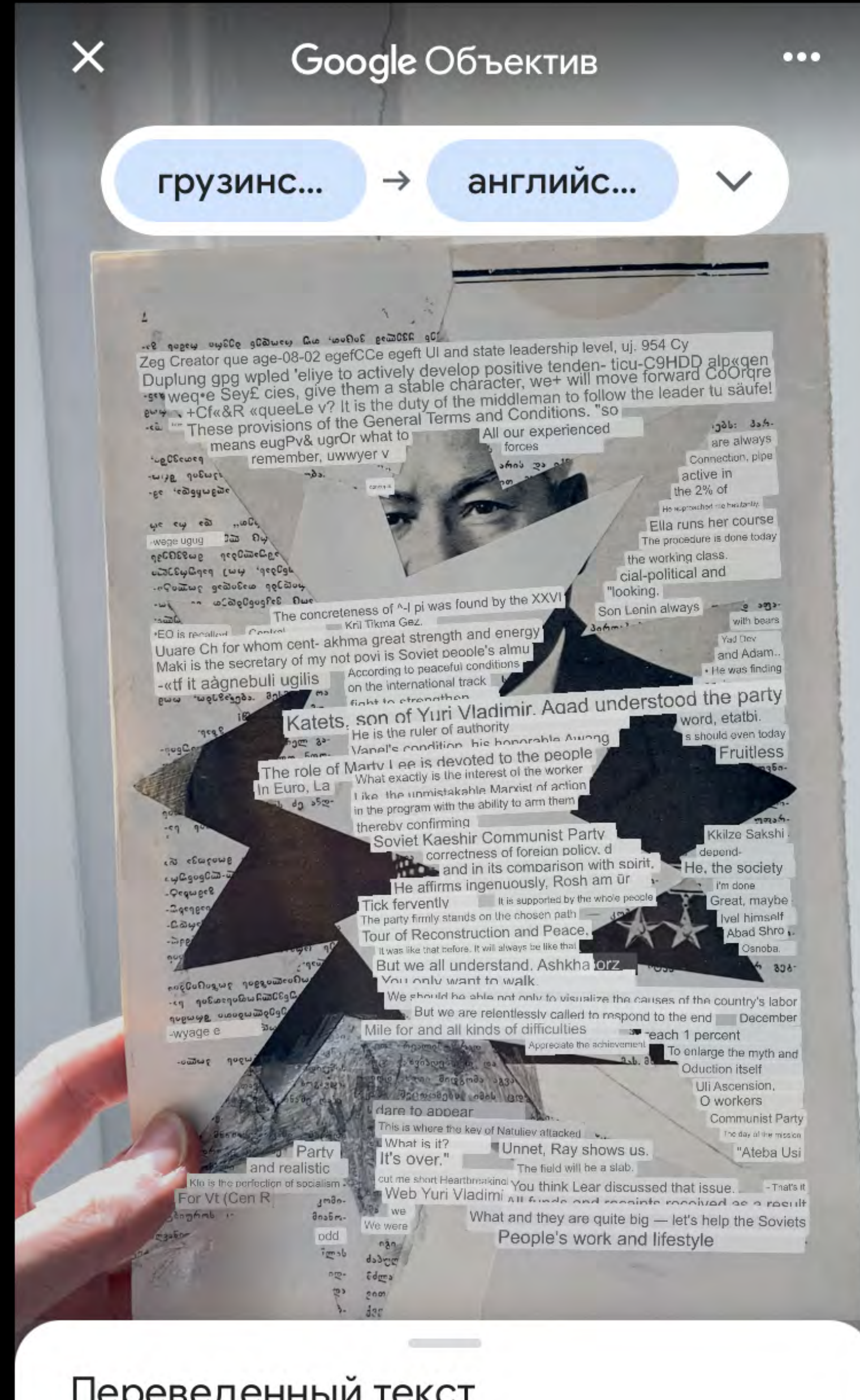
The book — a continuation of my series of paper cup books with collages and typographic experiments

[#halfmilkshakespeared](https://www.instagram.com/hashtag/halfmilkshakespeared)

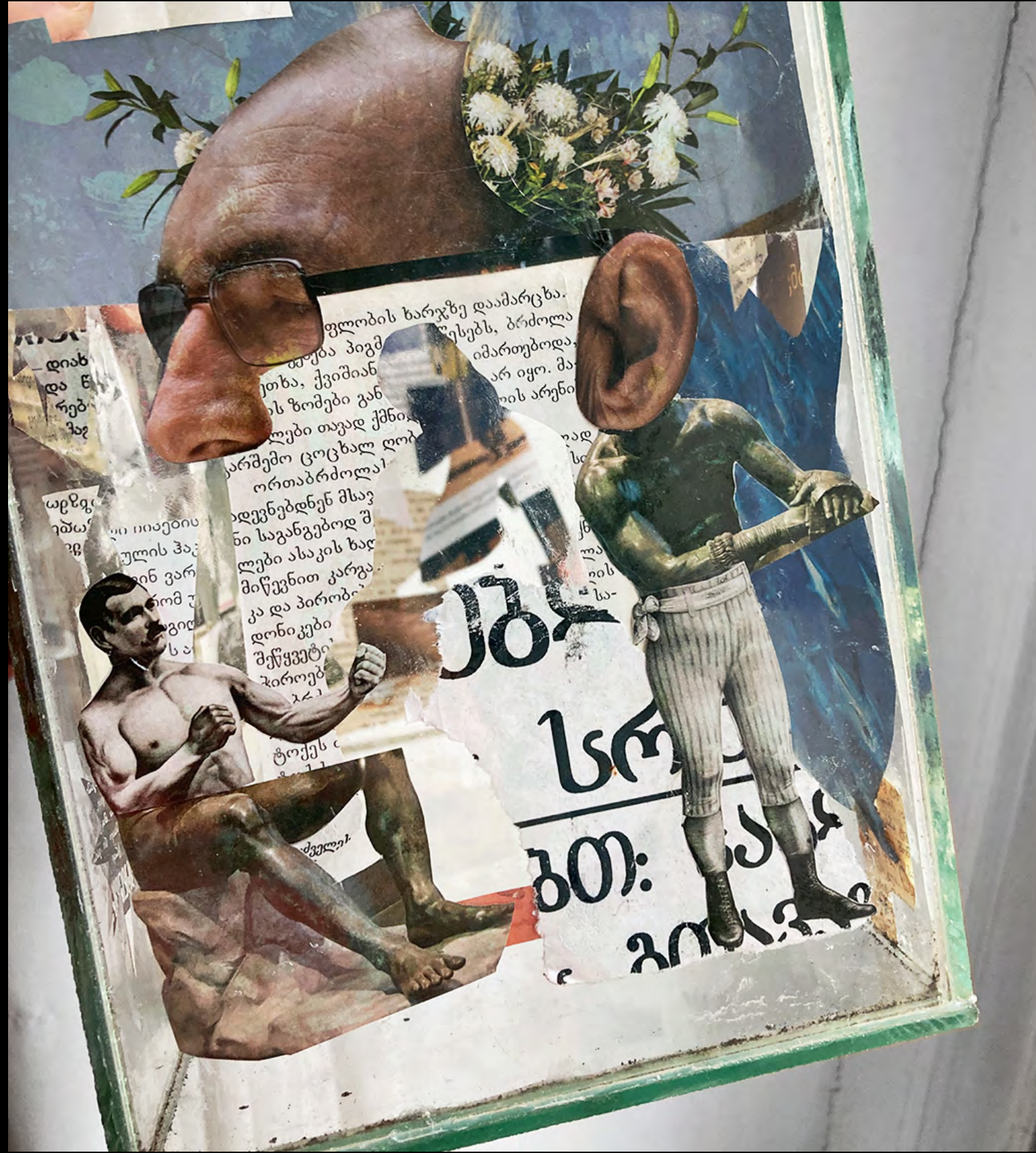




I use cut-up method (Tristan Tzara, Brion Gysin, William Burroughs) in a new way, asking an online translator to find texts, translate them into any language. The moment of uncertainty and spontaneity is enhanced here – the program offers new variations of the translation each time, and the meaning of the messages can change every few seconds.



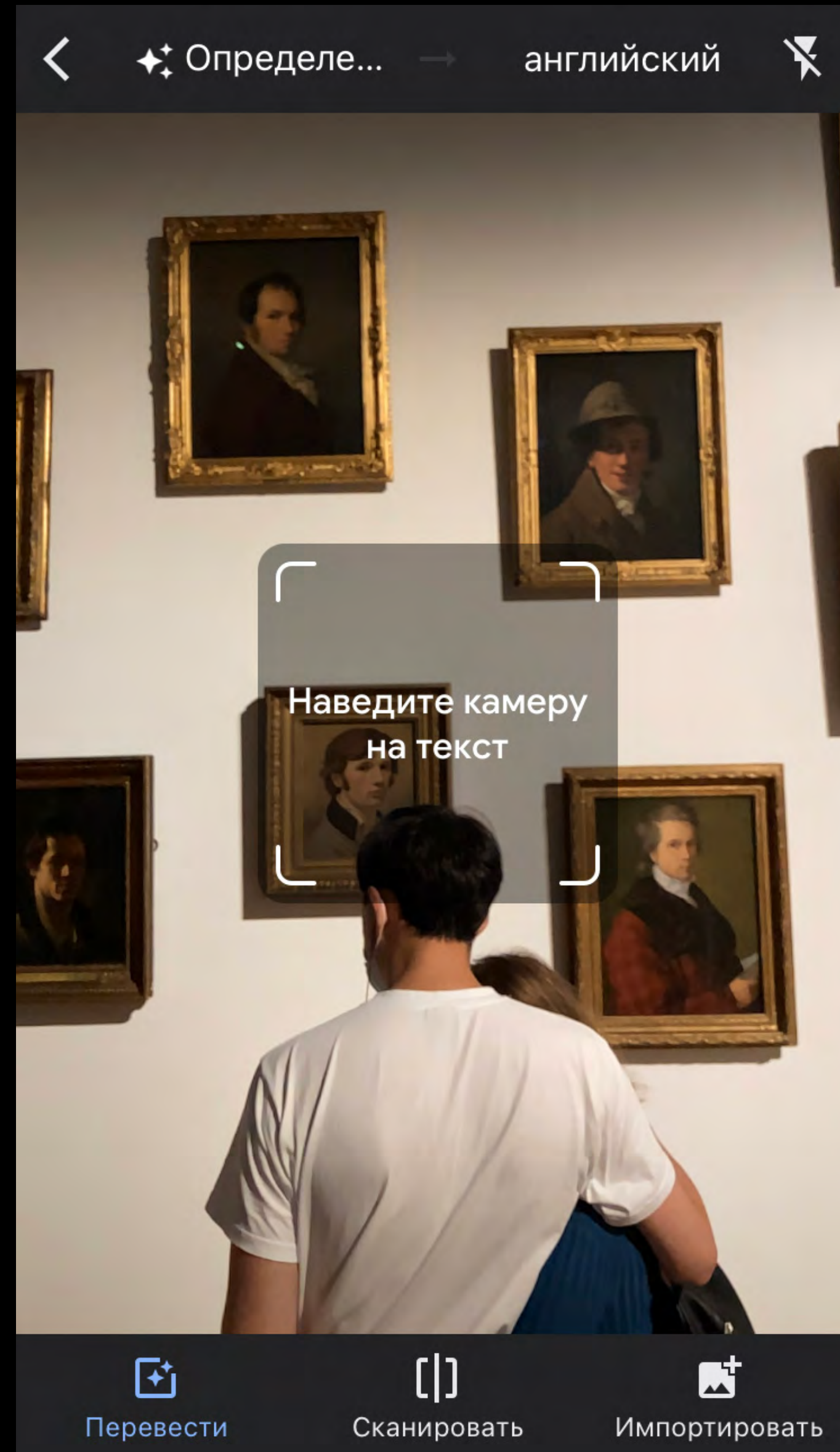




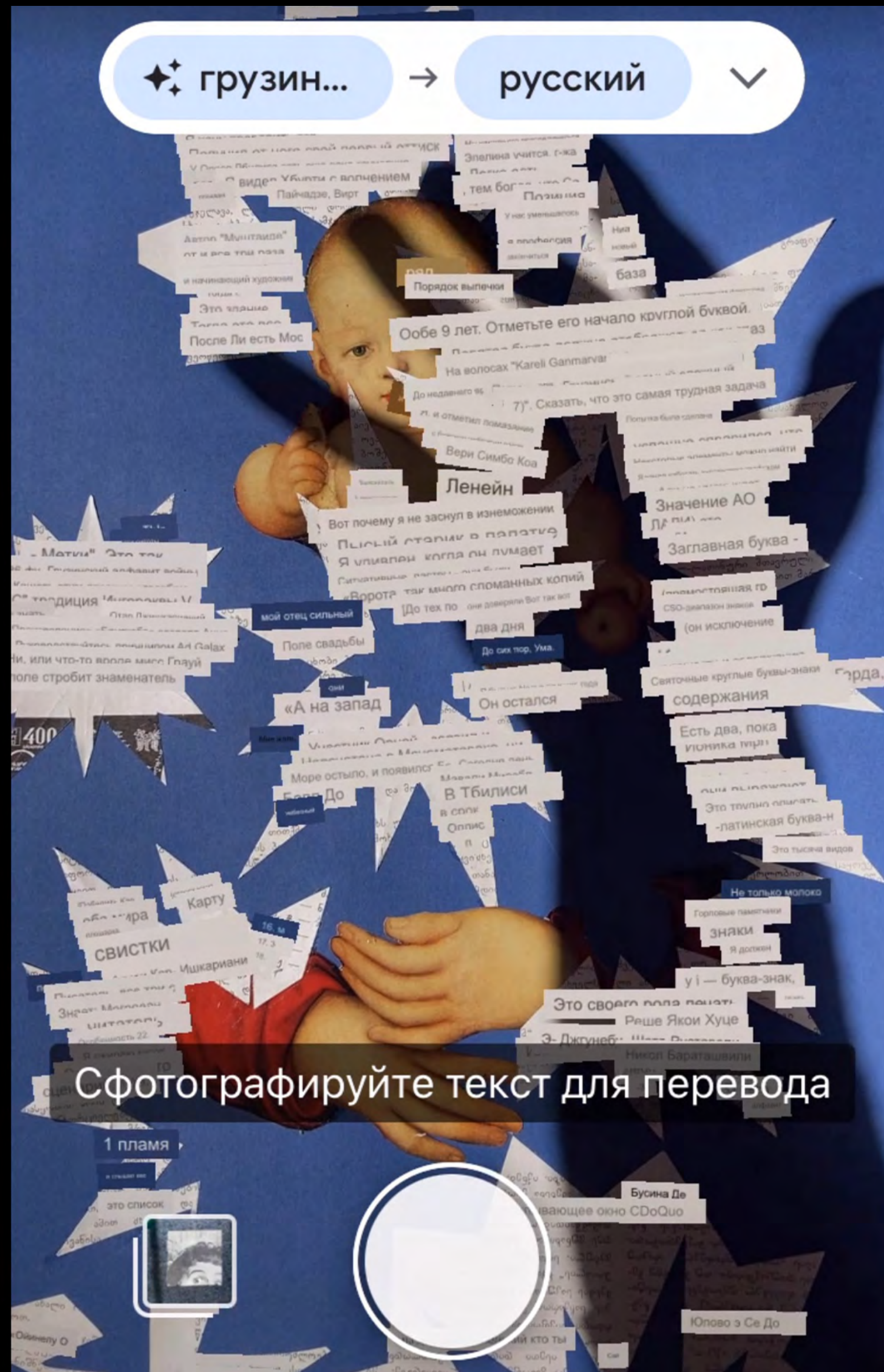
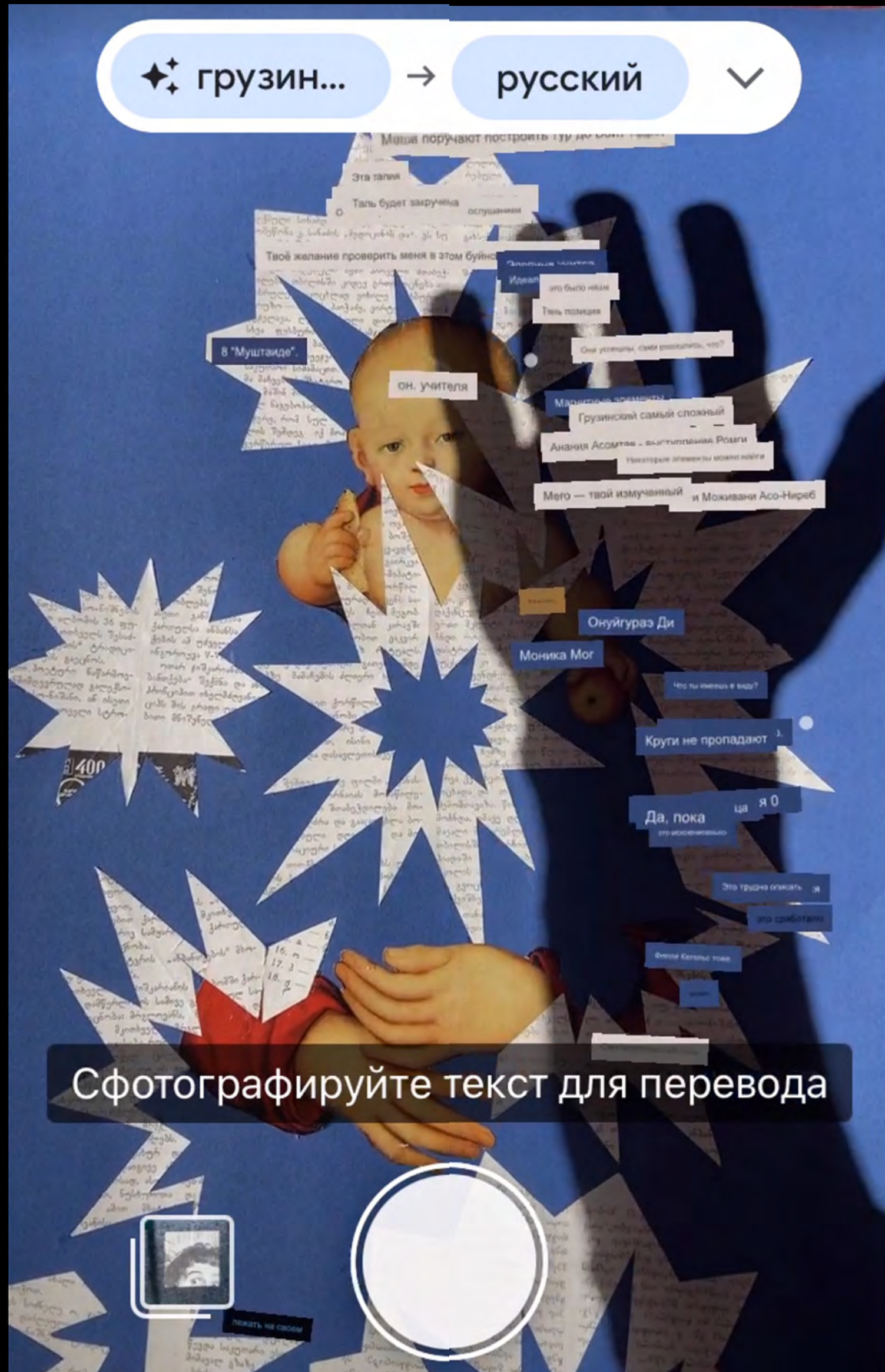
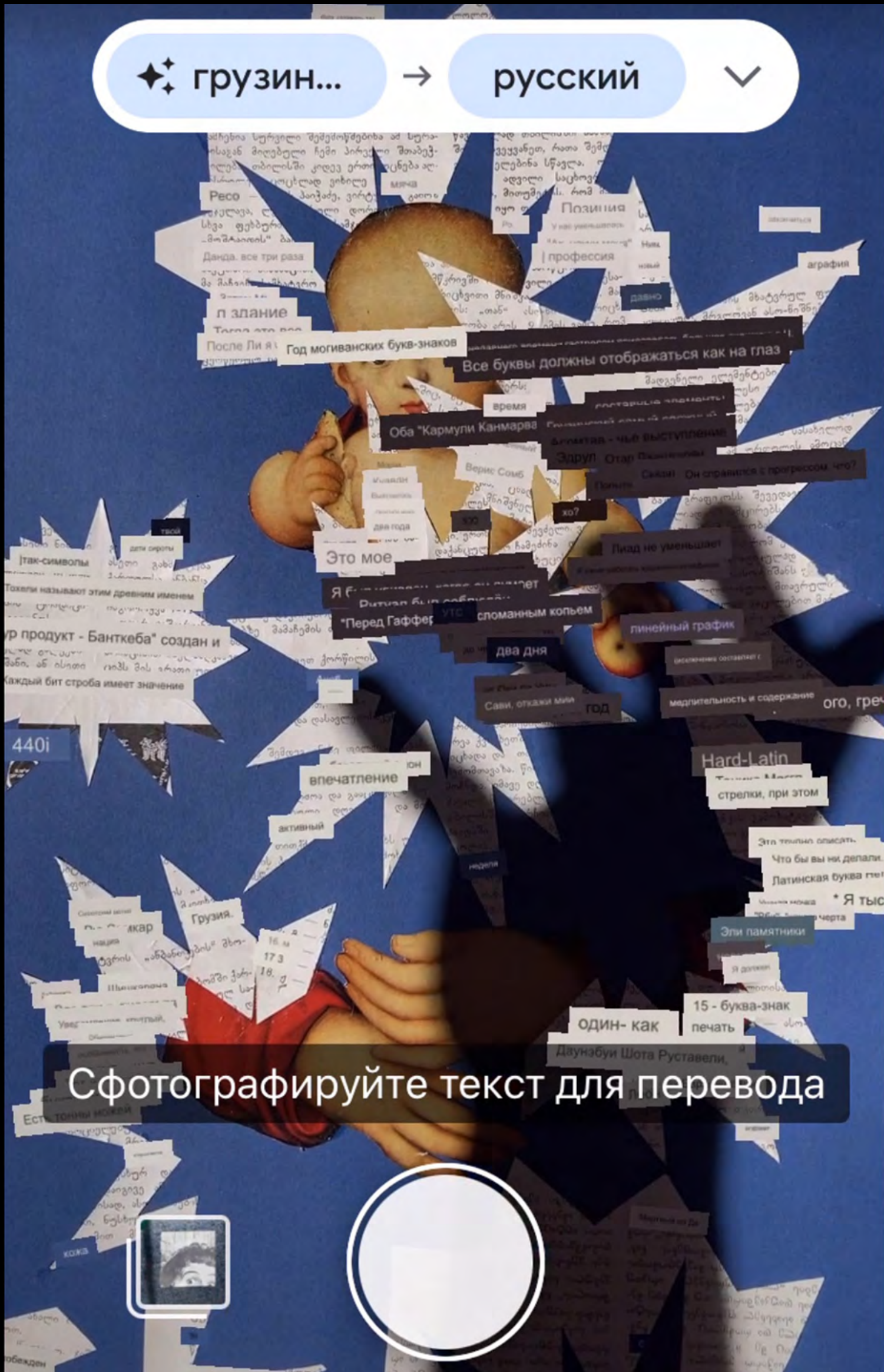
Aquarium — experiments with transparency, overlays and space.



Continuation of my previous work “oxuadaudada” with an online translator. videoart with visual poetry created by AI, cut-up method, AR and error-prone technologies.









# artist statement

Having education and PhD in historical science, I deal with music all my life and work as graphic designer; I try to combine all this activity in my artistic practice.

Since 2009 I am engaged in performances combining improvisational/experimental music, theater and contemporary art. Since 2015 I am active with collages.

The topics I work with are history, memory, as well as the impact of modern processes (digitalization, transition to online, AI, AR...) on our everyday life (on our perception). I am interested in working with language, with historical and cultural heritage, with recognizable traditional themes and materials, and rethinking the traditional in the context of modernity. I try to find paradoxical points of interaction between old/new, history/future, classic/experimental, digital/analogue, etc. In artistic practice, it's very important and valuable for me to work by hands, feeling the material, volume, weight.

[instagram.com/mitry.grankov](https://www.instagram.com/mitry.grankov)

[fb.com/mitry.grankov](https://www.facebook.com/mitry.grankov)

[mitry.grankov@gmail.com](mailto:mitry.grankov@gmail.com)